

# Les commerces, une des priorités de la commune

p. 2

# Handel, één van de prioriteiten van de gemeente

p. 2

  
SCHAARBEEKinfo

BULLETIN BIMENSUEEL GRATUIT D'INFORMATION COMMUNALE – TWEEWEKELIJKS GRATIS GEMEENTELIJK INFORMATIEBLAD

249  
13|02|2017

SCHAARBEEK  
  
SCHAARBEEK

La Maison Autrique rouvre ses portes  
Het Autrique-Huis is terug open

p. 4

p. 4

Supplément culturel  
Bijlage cultuur

p. 7

p. 5

Une charte communale contre le sexisme  
Een gemeentelijk charter tegen seksisme

p. 15

p. 15



## Les lumières schaarbeekoises, c'est vous !

A l'heure où j'écris ces lignes, le premier Festival des Lumières va commencer. S'il est donc trop tôt pour dresser un bilan de l'événement lui-même, je voudrais aujourd'hui me réjouir de la dynamique qui s'est installée pour son organisation. p. 3

## Het licht van Schaarbeek, dat bent u!

Terwijl ik dit schrijf, gaat het eerste Licht Festival beginnen. Het is dus nog te vroeg om een balans op te maken van het evenement zelf. p. 3

[ COMMERCE ]

# Des nouveautés pour un secteur dynamique

Le commerce fait partie du quotidien de la grande majorité des Schaerbeekois. Magasins de proximité, grandes surfaces et marchés sont très présents dans les quartiers. La commune et l'Agence régionale du Commerce "Atrium Brussels" ont rédigé deux conventions cadres pour renforcer leur collaboration. A cela s'ajoute des adaptations au règlement des marchés. Ensemble, les commerçants et la commune travaillent au dynamisme du commerce.

« Le secteur du commerce connaît des difficultés et des adaptations partout en Europe », concède Etienne Noël, Echevin du Commerce. « Heureusement, des innovations et des nouveaux projets appa-

raissent avec un dynamisme réel. » La commune a un rôle important à jouer dans ce domaine. Voici les axes d'action prioritaires qui ont été mis en place dernièrement.

## Une collaboration étroite avec Atrium Brussels

L'Agence régionale du Commerce s'attache au développement des noyaux commerciaux de la Région. Afin de renforcer ses liens avec Atrium, la commune s'engage pour un soutien plus fort aux associations de commerçants, une attention particulière aux cellules commerciales inoccupées ou abandonnées, de nouveaux aménagements de quartier favorables aux commerces...

## "I Shop 1030" 2.0

L'opération "I Shop 1030" a été lancée en 2015 en partenariat avec Atrium. Le but : rapprocher les acheteurs des commerçants. Au moyen de bornes photographiques disposées au milieu des marchés ou brocantes (entre autres), les passants se prenaient en photo. Les images apparaissaient sur la page Facebook "I Shop 1030" et les internautes votaient pour leur commerçant préféré.

Une version 2.0 de l'opération est prévue pour 2017. La page Facebook deviendra une plateforme où commerçants et clients auront la possibilité d'interagir.

## Des marchés plus conviviaux

Les marchés sont nombreux à Schaerbeek et leur dynamisme est important pour les riverains. Des modifications ont été apportées au règlement communal des marchés afin d'encadrer efficacement ces manifestations. En matière de mobilité, par exemple : le règlement impose aux marchands de ne pas encombrer les passages pour piétons ou pour personnes handicapées.

Une attention particulière a été portée au marché Chasseurs Ardennais, quelque peu victime de son succès. En effet, les qualités d'un "apéro urbain" ne doivent pas se développer au détriment des riverains et de la convivialité du marché : à l'avenir, les horaires seront encadrés et les marchands qui vendent des boissons consommables devront mettre en place un système de gobelets consignés. « Nos marchés sont des lieux de rencontres et de bonnes affaires qui viennent compléter l'offre commerciale sur la commune. En tant qu'organisateur responsable, notre rôle est d'y maintenir la convivialité », conclut Etienne Noël.



## UNE NOUVELLE ASSOCIATION DE COMMERÇANTS POUR LE QUARTIER JOSAPHAT

Une association de commerçants permet d'associer ces derniers à la dynamisation et aux festivités des quartiers. Une nouvelle association vient de se créer dans le quartier Josaphat. « Nos rues ont subi une grande période de travaux, il est temps de redynamiser le quartier et ramener la clientèle, explique Burak Biçer, Président de l'association. Les contacts avec la commune sont importants pour nous afin d'exercer au mieux notre travail de commerçant et partager nos préoccupations en matière de sécurité routière par exemple. »

L'Echevin Etienne Noël a accueilli une nouvelle association de commerçants dans le quartier Josaphat.



## EEN NIEUWE HANDELAARSVERENIGING VOOR DE JOSAFATWIJK

Met het oog op de dynamiek en de festiviteiten in onze wijken wil de gemeente meer handelaarsverenigingen. Zo is een nieuwe vereniging in de maak voor de Josafatwijk. "De contacten met de gemeente zijn belangrijk om ons werk als handelaar zo goed mogelijk te kunnen doen. We hebben dezelfde bekommernissen als de gemeente, bijvoorbeeld op het vlak van verkeersveiligheid," aldus Burak Biçer, Voorzitter van de vereniging.

[ HANDEL ]

# Nieuwigheden voor een dynamische sector

In onze wijken zijn buurtwinkels, supermarkten en markten sterk aanwezig. De gemeente en het Gewestelijke Agentschap voor Handel "Atrium Brussels" hebben twee raamakkoorden gesloten om hun samenwerking te verstevigen. Ook het marktgeregulement werd gewijzigd. Dit zijn de nieuwe prioritaire krachtlijnen van de gemeente.

Schepen Etienne Noël heeft een nieuwe vereniging van handelaars ontvangen in de Josafatwijk.

## Een nauwe samenwerking met Atrium

Om de banden met het gewestelijke agentschap te versterken, plant de gemeente enkele acties, samen met Atrium. Om er maar enkele te noemen: meer ondersteuning voor de verenigingen van handelaars, bijzondere aandacht voor lege commerciële panden, de aanleg van omgevingen die de handel kunnen bevorderen...

## I Shop 1030 2.0

In samenwerking met Atrium werd in 2015 de actie "I Shop 1030" gelanceerd om kopers en handelaars dichterbij elkaar te brengen. Versie 2.0 is bijna klaar: handelaars zullen doorlopend terecht kunnen op de Facebookpagina voor deze actie en klanten zullen meteen kunnen reageren.

## Gezelligere markten

Voor een efficiënte omkadering hiervan werd het gemeentelijke marktgeregulement gewijzigd. Bijvoorbeeld op het vlak van mobiliteit: volgens het reglement moeten de marktkramers de doorgangen voor voetgangers of invaliden vrijhouden.

Bijzondere aandacht werd besteed aan de markt op het Ardense Jagersplein. Die is immers het slachtoffer van zijn eigen succes. Een "apéro in de stad" mag niet ten koste gaan van de gezelligheid van de markt en de buurtbewoners: er komen vaste uren en de marktkramers die drank verkopen om ter plaatse te consumeren, moeten een systeem met statiegeld voorzien.



[ PATRIMOINE ]

# La Maison Autrique rouvre ses portes

Mise sous bâche pour cause de travaux, la jolie bâtisse imaginée par l'architecte Victor Horta est de nouveau accessible au public. En bonus, une exposition consacrée à son fondateur s'est ouverte en janvier et occupera les lieux jusqu'au 1<sup>er</sup> octobre.

## UNE FAÇADE REMISE À NEUF

« *Aucun luxe, aucune extravagance* ». Telles étaient les instructions d'Eugène Autrique à son ami Horta. Les prémices de l'art nouveau se sont inscrits dans la pierre, le bois et le métal de la construction. Propriété de la commune, la Maison Autrique a été une première fois rénoverée début des années 2000. Depuis, la pierre blanche de l'édifice a été attaquée par la pollution de la chaussée de Haecht. La maison méritait un dépoussiérage.

« *Il y a à Schaerbeek des maisons magnifiques. C'est notre mission de mettre en valeur notre patrimoine dans la ville d'aujourd'hui... pour construire le Schaerbeek de demain* », se réjouit l'Echevin des Travaux publics Vincent Vanhalewyn.

La pierre blanche des façades avant et arrière a donc été nettoyée durant 9 mois. Les châssis ont été refaits à l'identique. Des techniques minutieuses et traditionnelles ont permis de rafraîchir les moulures, sgraffites et détails minéraux du premier joyau de Victor Horta.



## OPKNAPBEURT VOOR DE GEVEL

In het begin van de jaren 2000 werd het Autrique-Huis, dat eigendom is van de gemeente, een eerste keer gerenoveerd. Sindsdien zijn de witte stenen van het gebouw aangetast door de vervuiling langs de Haachtsesteenweg. Het huis was dan ook aan een opknapbeurt toe.

*"Er staan prachtige huizen in Schaarbeek. We willen het patrimonium in onze gemeente van vandaag opwaarderen... om aan het Schaarbeek van morgen te bouwen,"* aldus Vincent Vanhalewyn, Schepen van Openbare werken.

Daarom werd 9 maanden lang gewerkt aan de witte stenen van de voor- en achtergevel. Ook de ramen werden aangepakt. Dankzij zorgvuldige en traditionele technieken konden het lijstwerk, de sgraffiti en bepleistering van het eerste juweel van Victor Horta worden opgefrist.

Elle avait fermé ses portes en 2015. Non pas définitivement, heureusement, juste le temps d'une rénovation complète. Créée en 1893, la Maison Autrique (chaussée de Haecht, 266) est une œuvre de jeunesse de Victor Horta. Une véritable pépite du patrimoine schaarbeekoïse.

Cette Maison est le 1<sup>er</sup> hôtel particulier créé par l'architecte belge. Elle s'inscrit dans un mouvement appelé "art nouveau". « *Cette construction a ouvert le chemin à ce mouvement car on y retrouvait quelques caractéristiques ici et là*, précise Frédéric Nimal, Echevin du Patrimoine. *Par exemple, quelques pièces en métal ont été utilisées dans la construction de la maison. Ce matériau n'était jamais utilisé avant cela.* »

Pour débiter ce nouveau cycle, la Maison Autrique rend hommage à son fondateur et vous invite à réinvestir l'un des lieux emblématiques de la commune.

## Infos pratiques :

- **La Maison Autrique**  
Chaussée de Haecht 266  
☎ 02/215.66.00  
@ info@autrique.be  
🌐 www.autrique.be
- **Exposition "Horta en Amérique, 1916-1918"**  
Jusqu'au 1<sup>er</sup> octobre  
Du mercredi au dimanche  
de 12h à 18h



Deux photos, deux époques. A l'arrière-plan, Horta pose avec sa femme devant un séquoia géant. A l'avant-plan, Vincent Vanhalewyn, le Bourgmestre Bernard Clerfayt, François Schuiten (l'un des scénographes de la Maison Autrique) et Frédéric Nimal réunis lors de la réouverture.



## [ PATRIMONIUM ] .....

# Het Autrique-Huis is terug open

Dit fraaie gebouw van Victor Horta, dat een tijd in de steigers stond wegens werken, is opnieuw toegankelijk voor het publiek. Bovendien loopt er tot oktober een tentoonstelling, die gewijd is aan de architect.

In 2015 sloot het het Autrique-Huis zijn deuren. Gelukkig niet definitief, maar wel om de gevels en het interieur te renoveren. Dit huis uit 1893, gelegen aan de Haachtsesteenweg, is een van de eerste realisaties van Victor Horta.

Het Autrique-Huis is de 1<sup>ste</sup> herenwoning van de Belgische architect, in art-nouveaustijl. "Het gebouw was een voorloper van deze kunststroming, omdat het al enkele kenmerken ervan vertoonde," verduidelijkt Frédéric Nimal, Schepen van Patrimonium.

Bij het begin van dit nieuwe tijdperk nodigt het Autrique-Huis u uit om een van de blikvangers van onze gemeente te herontdekken.

## Praktische info:

- **Het Autrique-Huis**  
Haachtsesteenweg 266  
☎ 02/215 66 00  
@ info@autrique.be  
🌐 www.autrique.be
- **Tentoonstelling**  
**"Horta in Amerika, 1916-1918"**  
Tot 1 oktober  
Van woensdag tot zondag  
van 12u tot 18u

## L'EXIL DE VICTOR HORTA EN AMÉRIQUE

Exilé lors de la Première guerre mondiale, Victor Horta a vécu durant quelques années aux Etats-Unis. De l'autre côté de l'Atlantique, une fracture artistique s'est opérée chez le Belge. En découvrant l'architecture américaine, sa vision du métier a définitivement changé.

A New York, Horta a été abasourdi par la grandeur des gratte-ciels. « *Il a également été marqué par l'architecture des missions espagnoles à l'ouest du pays et par le gigantisme des parcs*, révèle Alexandra Rolland, gestionnaire de la Maison. *Victor Horta appréciait beaucoup le fait de pouvoir faire des kilomètres sans croiser personne.* »

L'événement vous mettra en relation avec des plans exclusifs de l'architecte. Des objets d'époque ont également été disposés à travers l'exposition pour vous permettre de plonger dans le contexte américain du début 20<sup>e</sup>.



## HET AMERIKAANSE BALLINGSCHAP VAN VICTOR HORTA

Tijdens de Eerste Wereldoorlog leefde Horta enkele jaren in ballingschap in de Verenigde Staten. Zijn verblijf aan de andere kant van de Atlantische Oceaan was een artistiek breekpunt voor de Belg. De kennismaking met de Amerikaanse architectuur veranderde definitief zijn kijk op zijn beroep.

Via dit evenement kunt u kennismaken met de exclusieve plannen van de architect. Ook zijn er voorwerpen van toen te zien, die u onderdompelen in de Amerikaanse samenleving aan het begin van de 20<sup>ste</sup> eeuw.



"Geniet van Salon Cuisson en de culturele en culinaire rijkdom van onze gemeente," aldus Schepen Adelheid Byttebier.

## JE BENT WIE JE BENT

**J**e bent wie je bent, is de krachtige slagzin van de Jeugd-boekenmaand. Literatuur, voor jong en oud, houdt je vaak een spiegel voor; geeft je kans je eigen wereldbeeld beter te leren kennen door ontmoetingen met andere culturen. Doe dit vooral ook tijdens Salon Cuisson en tijdens de bijzondere concerten van de Schaarbeekse muziekacademie en bij het luisteren naar de symfonie Uit de Nieuwe Wereld (Jouw Sleutel).

### Tu es qui tu es

**T**el est le slogan percutant du Mois du Livre Jeunesse. La littérature, pour les jeunes et les moins jeunes, vous met souvent face à un miroir : elle vous donne une chance d'approfondir votre vision du monde en vous confrontant à d'autres cultures. Cela s'applique aussi tout particulièrement au Salon Cuisson, aux concerts exceptionnels de l'Académie de musique de Schaerbeek et à la symphonie n° 9 « Du Nouveau Monde ».

## LOUISE EVERARTS DE VELP 'Shadows'



Do 23/02 - 20u

Verdriet zorgt ervoor dat de wereld verstilt. Als een danser die bevriest in de tijd, als een poserend model of een standbeeld dat de tand des tijds doorstaat. Louise liet zich inspireren door passages uit het boek "Slagschaduw" van David Van Reybrouck om haar duet, begeleid door elektronische muziek, te creëren.

€ 10,- GC De Kriekelaar,  
Gallaitstraat 86, 1030 Schaarbeek  
Info & tickets [www.1030cultuur.be](http://www.1030cultuur.be)  
Deze creatie kadert in het artistiek drieluik "Where the poppies blow"



## SALON CUISSON - Tables d'hôtes

Zat 11/03 - 19u

**NL** – Met het culinaire plaatsen wij, de partners in cultuur, de diversiteit van de Schaarbeekse bevolking opnieuw in de kijker, volgens ons één van de troeven van de gemeente. We zochten koks van verschillende origine die bereid zijn om een tiental personen bij hun thuis te ontvangen en die hen een menu willen aanbieden met invloeden van hun land van herkomst. Voor slechts € 20,- kunt genieten van een driegangenmenu.

Verplicht inschrijven [www.1030cultuur.be](http://www.1030cultuur.be) of ☎ 02/240 34 39

**FR** – Les partenaires et services culturels organisent pour la cinquième fois une découverte, vous offrant ainsi l'occasion d'apprendre à connaître la diversité de la population schaarbeekoise ; une des richesses de notre commune. Le samedi 11 mars vous pourrez goûter une nouvelle cuisine et découvrir une nouvelle culture pour € 20,- pour 3 services.

Inscription obligatoire via [www.1030cultuur.be](http://www.1030cultuur.be) ou ☎ 02/240.34.39

## JEUGDBOEKENMAAND M / V / X Je bent wie je bent

Za 18/03

Kom naar de bib en ontdek verhalen over jezelf zijn, identiteit, rolpatronen, jongens/meisjes en alles daar tussenin. Alle boeken rond dit thema kan je herkennen aan de sticker van de Jeugdboekenmaand.

Jeugdauteur Brigitte Minne schreef na intensieve research drie jeugdboeken rond dit thema. Op zaterdag 18 maart van 11u tot 12u kan je haar aan het werk zien in de bib. Activiteit voor alle kinderen van 6 tot 12 jaar. Reservatie is niet nodig.

Voor de Schaarbeekse scholen voorzien we een aantal inspirerende sessies voor 1<sup>ste</sup>, 3<sup>de</sup> en 5<sup>de</sup> leerjaar door rasechte vertellers en in samenwerking met *Het Huis van de Vrouw* en *Le Monde selon les Femmes*. Tenslotte is er een online opdrachterspel waar kinderen mee aan de slag kunnen gaan. Ontdek het op [www.jeugdboekenmaand.be](http://www.jeugdboekenmaand.be).



## KLARAFESTIVAL Home Sweet Home

Uit de Nieuwe Wereld: Taiwan Philharmonic / Ray Chen

Zo 19/03 - 19u - Bozar

**NL** – Met de komst van Taiwan Philharmonic verwelkomt Bozar het oudste symfonische orkest uit Taiwan. Tijdens dit concert dompelt het ons onder in de 19<sup>de</sup> en 20<sup>ste</sup> eeuwse muziek, met Dvoraks Symfonie nr.9, het vioolconcert nr.2 van Prokofjev en Symfonie nr.3 van Gordon Chin.

In het kader van het participatieproject "Jouw Sleutel" wordt dit concert ook aangeboden aan kansarmen, andersvaliden, socio-culturele verenigingen en senioren. Voor slechts €2,- kunt u een onvergetelijke avond beleven.

Het aantal plaatsen is beperkt, daarom is reageren voor 22 februari noodzakelijk.

Info en reservatie: @ [iwauters@schaarbeek.irisnet.be](mailto:iwauters@schaarbeek.irisnet.be) of ☎ 02/240 34 39



**FR** – Pendant deux semaines, le Klarafestival organise des concerts classiques sous le thème *Home Sweet Home*. L'Échevine Adheleide Byttebier vous offre, grâce au « Festival van Vlaanderen Brussel », la possibilité d'assister à une soirée inoubliable au Bozar pour le prix de €2,- p.p. Au programme le dimanche 19 mars à 19h, *Du Nouveau Monde*, par le Taiwan Philharmonic & Ray Chen.

Les places sont limitées !  
Inscrivez-vous avant le 22 février.  
Info et réservation : @ [iwauters@schaarbeek.irisnet.be](mailto:iwauters@schaarbeek.irisnet.be) ou ☎ 02/240.34.39

Info en inschrijvingen Fiocco:  
@ [ma.schaerbeek@g-o.be](mailto:ma.schaerbeek@g-o.be) of ☎ 02/241 41 39

## CONTACT

DIENT NEDERLANDSE CULTUUR

Vifquinstraat 2  
[nederlandse.cultuur@schaarbeek.irisnet.be](mailto:nederlandse.cultuur@schaarbeek.irisnet.be)  
☎ 02/240 34 34

Nederlandstalige Bibliotheek  
Lambermontlaan 224  
[schaerbeek@bibliotheek.be](mailto:schaerbeek@bibliotheek.be)  
☎ 02/245 32 90

[www.1030cultuur.be](http://www.1030cultuur.be)  
www.schaerbeek.bibliotheek.be  
f 1030cultuur

SCHAERBEEK  
1030  
SCHAERBEEK

## LA CITOYENNETÉ C'EST EXERCER SES DROITS ET RESPECTER SES OBLIGATIONS

Au cœur d'une séparation  
ou d'un conflit familial,  
vous cherchez une  
méthode de résolution  
à l'amiable et dans un  
cadre confidentiel.

### Pourquoi ne pas ESSAYER la MÉDIATION FAMILIALE ?

Le médiateur familial, tiers impartial, aide les personnes en conflit à trouver des solutions concrètes, durables et acceptables pour chacun, dans un climat constructif et confidentiel.

La médiation a un caractère **volontaire et libre** :

- Chacun doit avoir la volonté de s'engager dans ce processus.
- Chacun peut interrompre la médiation sans aucune contrainte.

Le choix du médiateur vous revient. Dans le cadre d'une médiation judiciaire cependant, le juge peut désigner un médiateur à la demande des parties ou avec leur accord.

**La médiation a un coût limité.** Les frais sont en principe répartis selon les possibilités financières de chacun. Il est possible de demander une assistance judiciaire pour obtenir la gratuité des frais de médiation.

En cours de processus, il peut être utile de consulter un avocat ou un juriste afin de vérifier les implications juridiques, fiscales, financières et personnelles de vos décisions. Le médiateur ne peut pas vous conseiller car il risque de perdre sa neutralité.

Si vous parvenez à vous concilier, un **accord de médiation** sera rédigé (il peut être partiel ou global, provisoire ou définitif).

Cet accord peut être homologué par le tribunal de la famille si la médiation est réalisée avec l'intervention d'un médiateur agréé (selon les articles 1724 et suivants du code judiciaire).

**Pour tout renseignement supplémentaire, contactez la Maison des médiations :**

Rue Vanderlinden, 121  
☎ 02/215.30.87

**Consultez également le site de la Commission fédérale de médiation :**  
🌐 [www.fbc-cfm.be](http://www.fbc-cfm.be)

Le service juridique de Soleil du Nord offre une aide gratuite aux Schaerbeekois. Lors des permanences à la Maison des Citoyens, les juristes de Soleil

du Nord vous informent ou interviennent pour vous dans les matières juridiques (droit du bail, droit des étrangers, droit familial).

#### Programme de Prévention Urbaine

Soleil du Nord – Maison des Citoyens – Place Gaucheret

#### PERMANENCES JURIDIQUES GRATUITES

Mardi et jeudi de 9h à 12h

Sur rendez-vous, le reste de la semaine ☎ 02/204.05.42

 **SOLEIL DU NORD**  
NOORDERZON



#### [ CONFÉRENCE ]

## Le patrimoine des écoles, miroir de la guerre scolaire

Schaerbeek, cité des écoles, accueille en son sein une conférence sur les particularités architecturales des écoles bruxelloises. Avant le Pacte scolaire, réseaux public et confessionnel se sont longtemps déchirés, y compris sur des questions architecturales. Pour en savoir plus, rendez-vous le 27 février à l'Hôtel communal.

Thierry Demey est l'auteur d'un guide qui met en avant l'architecture des écoles bruxelloises.



La liberté de l'enseignement a été inscrite dans la Constitution belge de 1831. C'est le début d'une guerre d'influence permanente entre cléricaux et laïcs. Face à l'écrasante domination de l'école libre confessionnelle, l'école publique a dû se faire une place au forceps. Le Pacte scolaire (1958) a mis un terme définitif à cette guerre en plaçant les deux réseaux sur un pied d'égalité.

#### UNE DIFFÉRENCE DE STYLE

Le patrimoine des écoles reflète cette opposition à la fois dans les styles adoptés et la façon de construire. Le réseau confessionnel a opté pour une architecture

gothique ou romane, tandis que le public a préféré un style renaissance. Cette conférence sera donnée par Thierry Demey. Juriste et économiste de formation, il s'intéresse depuis longtemps à l'histoire du développement des villes, particulièrement de Bruxelles.

#### Infos pratiques :

Lundi 27 février à 20h  
Salle des Mariages,  
Hôtel communal (place Colignon)  
Entrée gratuite  
Réservation : ☎ 02/244.71.12  
@ [mides@schaerbeek.irisnet.be](mailto:mides@schaerbeek.irisnet.be)

Le préau couvert de l'école n°1, un bel exemple de réussite architecturale dans les écoles de la commune.



#### [ EXPOSITION ] .....

## L'architecte Strauven sous tous ses angles

L'exposition, qui a reçu le Prix patrimoine de Schaerbeek en 2016, invite à découvrir l'œuvre de l'architecte schaerbeekois Gustave Strauven (1878-1919).

Audacieux, virtuose, voire fantasque à ses heures, il est l'auteur en quelques années d'une soixantaine de bâtiments à Bruxelles. Parmi ceux-ci, plusieurs chefs-d'œuvre de l'art nouveau. Après l'exposition, n'hésitez pas à poursuivre votre visite dans le quartier Louis Bertrand, jalonné de magnifiques réalisations de ce jeune architecte.

Conférence d'Olivier Berckmans,  
concepteur de l'exposition :  
Le 20/03 à 20h - Gratuit (à l'Hôtel communal)

#### Gustave Strauven @ Schaerbeek

Salle du Musée de l'Hôtel communal – Du 23/02 au 26/03  
En semaine de 9h à 13h, le jeudi de 9h à 19h  
Vernissage le 23/02 (18h30)  
Entrée gratuite  
Visites et promenades guidées : ☎ 02/244.71.12  
Visites guidées lors du Brussels Art Nouveau and Art Deco Festival (25-26/03, de 10h à 18h)

#### [ TENTOONSTELLING ] .....

## Architect Strauven van alle kanten bekeken

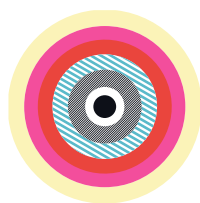
Deze tentoonstelling, die in 2016 de Patrimoniumprijs van Schaerbeek in de wacht sleepte, nodigt u uit om het werk van de Schaerbeekse architect Gustave Strauven (1878-1919) te komen ontdekken.

Op enkele jaren tijd realiseerde deze stoutmoedige, virtuoze en soms zelfs fantasierijke architect een zestigtal gebouwen in Brussel, waaronder enkele meesterwerken in art-nouveaustijl. Aarzel niet om daarna ook de Louis Bertrandwijk te bezoeken, waar u tal van prachtige realisaties van deze jonge architect vindt.

Voordracht door Olivier Berckmans,  
bedenker van de tentoonstelling:  
Op 20/03 om 20u – gratis (in het Gemeentehuis)

#### Gustave Strauven @ Schaarbeek

Gemeentehuis - Museumzaal – Van 23/02 tot 26/03  
Op weekdagen van 9 tot 13u, op donderdag van 9 tot 19u  
Vernissage op 23/02 (18u30) – Gratis inkom  
Geleide wandelingen en bezoeken: ☎ 02/244 71 12  
Geleide bezoeken tijdens het Brussels Art Nouveau & Art Deco Festival (25-26/03, van 10 tot 18u)



'Paravani'  
© Johan Muyle / La Centrale

## UN SERVICE CULTURE PLUS PROCHE DE VOUS

**Partager nos activités avec les Schaerbeekois, créer et entretenir des liens privilégiés avec nos publics : nous mettons tout en œuvre pour garantir une communication la plus large et efficace possible.**

**C**ela implique de veiller à la qualité et à l'exhaustivité des pages culturelles que vous tenez en main et qui vous sont proposées chaque mois. C'est aussi assurer notre présence sur les plateformes numériques.

La newsletter digitale reprend une sélection d'événements à ne surtout pas manquer. Pour vous y abonner, inscrivez-vous via le site communal, sous l'onglet « journaux et communiqués ». Nos différentes structures sont aussi présentes sur Facebook.

Les bibliothèques, le Centre culturel et la Maison des Arts y possèdent leur propre page. Le service Culture communique ses propres événements via la page **1030culture** et y relaie l'ensemble des événements communaux.

Pour les artistes et amateurs d'art, le groupe Facebook **Art1030** vous permet désormais de partager vos bons plans, idées, demandes, offres, coups de cœur, etc. Une seule règle : parler de culture à Schaerbeek. Enfin, si vous n'êtes pas du tout « branché » Facebook, il vous reste l'opportunité de nous joindre par téléphone ou tout simplement de vous rendre sur place. Toutes nos coordonnées sont reprises en fin de supplément.

## JEUNESSE/FAMILLE

### DIMANCHES CONTÉS : « PETIT DÉJEUNER SUR L'HERBE » par la compagnie Semences d'art

**Le dimanche 26 mars à 15h – Centre culturel**

Sarah s'installe au jardin pour un petit déjeuner sur l'herbe. De petites bêtes se cachent. Une symphonie de petits bruits enchante ses oreilles. De petits accidents arrivent aussi.

A partir des albums colorés et poétiques de Sabine De Greef "Un chagrin tout doux" (Ecole des Loisirs) "Bzz" (CotCotCot-apps.com), mis en forme en grand format A2 dans un kamishibai, les tout-petits vivront une douce aventure faite de petits moments tendres et amusants, sensoriels et sonores.

Isabelle Colassin, comédienne et fondatrice de la compagnie, met en lumière son parcours artistique :

*« Les chemins de la création m'ont toujours beaucoup attirée ainsi que le rapport aux livres et aux tout-petits. Philoromaniste et comédienne de formation, j'ai travaillé avec le théâtre Varia, le théâtre de la Guimbarde et La Balsamine. Ensuite j'ai fondé ma propre compagnie. »*

**Infos :**  
Entrée : 2€/réservation souhaitée  
Organisateur : Centre culturel  
☎ 02/245.27.25  
✉ info@culture1030.be  
🌐 www.culture1030.be



### CONTE 'S' DE RÊVES

**Le mardi 28 février à 10h  
Bibliothèque Mille et une pages**

Venez écouter et vivre des lectures d'albums en famille lors d'une animation conviviale assurée par le groupe de femmes « Conte 'S' de rêves » du CEDAS asbl, encadrée par une formatrice de "L'Arbre à sonnettes". Profitez de votre passage à la bibliothèque pour inscrire votre enfant et emprunter des livres !

**Infos**  
De 0 à 2 ans – Entrée libre et gratuite  
Organisateur : Bibliothèque Mille et une pages  
☎ 02/240.32.80  
🌐 www.mabiblio.be

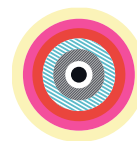
### BÉBÉ, BAMBIN SOURD BOUQUINENT

**Le dimanche 5 mars à 10h30 ou 11h15  
Bibliothèque Sésame**

Maman, papa, grand-mère, grand-père, amis des tout-petits, venez écouter, regarder les histoires racontées et signées...

**Infos**  
De 0 à 4 ans – Gratuit  
Organisateur : Bibliothèque Sésame  
☎ 02/240.43.70  
🌐 www.mabiblio.be  
Sur réservation par téléphone ou via le blog des bibliothèques (activité : Bébé bouquine).  
Inscription valable pour une seule séance





## CINÉMA

## CINÉ CANAPÉ : « PROBLEMSKI HOTEL » un film de Manu Riche

Le vendredi 17 mars à 20h - Centre culturel

*La projection, qui sera suivie d'une rencontre, a lieu dans le cadre du « Festival A Films Ouverts », un festival pour l'interculturalité et contre le racisme (organisé par Média Animation).*

**SYNOPSIS :** Inspiré du roman du même nom de Dimitri Verhulst, 'Problemski Hotel' raconte le basculement de plusieurs vies. Nés dans des régions en guerre ou en conflit armé, les personnages se retrouvent éjectés des rouages de leur quotidien et propulsés dans l'absurdité kafkaïenne du no man's land des centres d'accueil.

Pour le réalisateur, ce film est « la métaphore du monde contemporain. Face à la faillite économique d'un système, notre modèle se retrouve à la dérive. Les personnages du film sont sur un radeau, ils n'ont plus vraiment de but, de

direction. Il y a quelque chose d'un peu absurde dans ce décor d'une ancienne banque et la situation dérisoire des personnages. » (propos recueillis par Alain Lorfèvre, La Libre Belgique)

Infos :

Entrée : 3€ – Réservation souhaitée

Organisateur : Centre culturel

☎ 02/245.27.25

@ info@culture1030.be

🌐 www.culture1030.be



## ACTU

## RencART : un événement ouvert à tous

*En marge des activités proposées en soirée au tout public, RencArt va aussi à la rencontre du monde associatif en accueillant ceux qui n'ont pas les ressources pour accéder à la culture. Un travail mené en étroite collaboration avec le secteur associatif schaerbeekois, et au travers duquel le service de la Culture française assure sa mission de médiateur et de relais entre l'offre culturelle locale et l'ensemble de la population.*



Au Théâtre 140, des primo-arrivants de l'association Harmonisation sociale de Schaerbeek ont assisté au spectacle « Les Inouïs » de Patrick Masset. Un spectacle qui tente de briser ces idées reçues qui nous font souvent appréhender l'autre comme une menace. Il fut suivi d'une rencontre avec des femmes issues d'AWSA Be asbl, association laïque et mixte militant pour les droits des femmes dans le monde arabe. Sur le thème « un regard alternatif sur les femmes réfugiées », elles ont proposé une animation où chacun a été amené à raconter une petite histoire à partir de dessins en lien avec la guerre et l'exode.

Au Musée des Arts Spontanés, des personnes souffrant d'un handicap mental (La Gerbe et Anaïs asbl), des femmes de l'asbl Eyad (La Maison de Turquie) et des enfants issus du parascolaire (Maison de quartier d'Helmet et Ecole 1) ont pu profiter d'une visite guidée de l'exposition « Peu humain ». Après le verre de l'amitié, le public a réalisé une sculpture collective en lien avec l'exposition. Les enfants ont participé à un jeu de l'oie géant où chaque case représentait une œuvre du musée. Accompagnés de la directrice, ils devaient ensuite y retrouver l'œuvre originale.

Si vous êtes membre ou responsable d'une association, d'une Maison de quartier, directeur d'école ou enseignant, et souhaitez participer à nos prochaines rencontres, n'hésitez donc pas à prendre contact avec nous !

Infos :

Service Culture

☎ 02/240.34.99 - @ culture@schaerbeek.irisnet.be

ANIMATIONS AUTOUR DE L'EXPOSITION SOLI SOL SOLI  
Johan Muyle et l'Atelier Sculpture de La Cambre

SOLI SOL SOLI

## FAMILLE

Les dimanches  
12 février et 12 mars  
de 14h à 16hVISITES GUIDÉES  
de l'exposition

Le titre SOLI SOL SOLI est un hommage au soleil. La lumière comme condition première de toute perception et comme

principal matériau des arts visuels est ainsi célébrée.

## ATELIERS : Sculpture d'assemblage

Parmi une pléiade d'objets découpés et démantelés, les enfants recomposent une nouvelle figurine selon leur inspiration.

Un goûter sera préparé par l'Estaminet.

Infos : Age : 6 ans et plus

PAF : 5€ par duo (adulte - enfant)

Réservation indispensable : culture@schaerbeek.irisnet.be

## VISITES (1 heure) pour le secondaire

VISITES + ATELIERS au choix (1h30)  
pour les primaires

## 1 : Une machine imaginaire à partir de 6 ans

A la manière de Johan Muyle qui crée des assemblages, révélant ce qui pourrait améliorer notre quotidien.

## 2 : 1 flash 3 ! à partir de 7 ans

Les participants réalisent un triple autoportrait original, sans trucage numérique, grâce à la technique de l'open flash (et quelques papiers de bonbons colorés).

PAF : 2€ par enfant

Réservation : culture@schaerbeek.irisnet.be

## KIDS

## Les mercredis après-midi :

8, 15 & 22 février, 8 & 15 mars  
de 14h à 16h

Mêmes propositions que pour le scolaire (ci-contre) + proposition d'atelier 3 :

Sculpture d'assemblage à partir de 8 ans (cf. plus haut)  
Animatrices : Katherine Longly et Mélanie Peduzzi

PAF : 2€ par enfant

Réservation : culture@schaerbeek.irisnet.be

## Le mercredi 15 février à 20h

Performance "Je collectionne"  
de Juan d'Oultremont

Des chaises design des années 50 aux noms de tuberculeux célèbres. Du mot "faux" dans les titres de journaux aux soldats de plomb blessés ou morts. Des plaques médicaux aux faux cacas de magasin de farces et attrapes... Le tout, conditionné comme il se doit dans des caisses Chiquita. Un exercice de malade !

Entrée gratuite - Sans réservation

## Le mercredi 22 février à 19h

## Films de Geoffroy De Volder

Présentation du premier et dernier volet de l'ultime film en cinq parties : "Je t'aime" (Closer to unknown pleasures), 2016. 2 x 75 minutes.

Entrée gratuite

Réservation : culture@schaerbeek.irisnet.be

## Du lundi 27 février au vendredi 2 mars

Stage : Des gouttes de lumière  
et des bulles de peinture

Made In Kit vous propose une semaine d'exploration artistique et sensorielle autour de la lumière, et de sa fidèle complice l'ombre !

## KIDS



Stage Made In Kit

Âge : 5 &gt; 7 ans - Horaire : 9h &gt; 16h (garderie 8h -17h)

PAF : 85 € Schaerbeekois / 110€ non-Schaerbeekois

Info : info@madeinkit.be ou ☎ 0498/64.35.96

Inscriptions auprès du service Enfance ☎ 02/240.33.58

## Le lundi 6 mars à 20h

## Conversation avec Johan Muyle

Drink à partir de 19h. Présentation du documentaire consacré à Johan Muyle par Virginie Cordier. Durée : 26'. Suivie d'une conversation entre l'artiste et Nancy Casielles, curatrice de l'exposition, au sujet de sa démarche artistique et de son engagement au sein de l'Atelier Sculpture à La Cambre - ENSAV.

Entrée gratuite

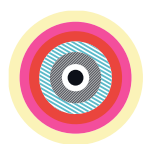
Réservation : culture@schaerbeek.irisnet.be

## Le vendredi 17 mars et samedi 18 mars

## Exposition ouverte de 11h à 18h

Visites guidées de l'exposition à 11h - 14h - 16h, en présence des étudiants à l'occasion des Portes ouvertes de la Cambre

Entrée gratuite - Sans réservation



## MUSIQUE

### ALLEZ UP ! – Participez à la création d'une œuvre collective et/ou au podium libre

*Vous êtes musicien ou artiste aguerri, chanteur ou danseur débutant ? Vous n'avez aucun talent artistique particulier ? Vous êtes tous conviés à participer au nouvel événement festif et musical proposé par le service de la Culture française dans le cadre de la Fête de la Fédération Wallonie-Bruxelles. « Allez Up ! », une formule qui incite à se lever pour danser, chanter et faire la fête. Comme chaque année, un défi sera lancé à des Schaerbeekoïses : réaliser une œuvre culturelle commune. Osez-vous relever le défi ?*

Le défi de 2017 : participer au spectacle musical « Le voyage de Zara », mis en scène par Diana Gonnissen et la Salamandre asbl. Il sera présenté le 30 septembre en plein air place Colignon. L'idée est que chacun, selon ses capacités, apporte sa contribution à la réalisation de cette œuvre collective. Vous chanterez, jouerez d'un instrument de musique ou danserez sur des morceaux connus ou à découvrir.

Pour ce faire, une trentaine d'ateliers de chant, de musique et de danse seront organisés de mars à septembre. Des ateliers totalement gratuits et ouverts à tous.

- **Ateliers chants** (Diana Gonnissen & co)  
11, 18 & 25/03, 1 & 22/04, 6 & 13/05, 10 & 17/06, 02/09, 13h30>15h – *Bibliothèque Sésame*  
12/09, 13/09, 16h>18h30 – *Académie de musique*
- **Ateliers musique** (Toine Thys)  
11/04, 25/04, 9 & 23/05, 06/06 – 19h>21h  
*Centre culturel*
- **Ateliers danse** (Ka Meneghin)  
18/03, 29/04, 20/05, 3 & 10/06 – 13h30>15h30  
*Maison des Femmes*
- **Ateliers communs**  
19, 20, 26 & 27/09 – 16h>18h30  
*Académie de musique*

➔ Si vous êtes schaerbeekoïses et que vous faites partie d'un groupe de musique, vous êtes également invité à vous produire à l'occasion d'ALLEZ UP ! Inscrivez-vous avant le 01/05 et vous serez peut-être un des trois groupes sélectionnés pour une prestation de 20 minutes sur le « podium libre ».

#### Infos :

Tout public – Entrée libre  
Organisateur : service Culture Fr  
Inscription aux ateliers ou au podium libre + infos :  
@ nberghmans@schaerbeek.irisnet.be  
☎ 02/240.34.85



## VARIA



### LES NOUVELLES TECHNOLOGIES aux bibliothèques de Schaerbeek :

#### Programme du mois de mars

##### Formation "Initiation"

Ce module est accessible aux personnes n'ayant aucune base en informatique.

L'objectif est de faire ses premiers pas sur l'ordinateur et sur Internet. Les participants y apprendront par exemple à utiliser le clavier et la souris, Internet ou encore leur boîte mail.

Ils seront également capables, à l'issue de la formation, de gérer les bases de Windows et du traitement de texte.

#### Infos :

Bibliothèque Sésame,  
200 bd Lambermont  
Dates : 7, 9, 14, 16, 21, 23, 28 et 30/03  
(les mardis et jeudis), de 9h à 12h  
Niveau débutant  
PAF : 50 € pour 8 séances

(Pré)Inscription au préalable

☎ www.mabiblio.be ou ☎ 02/240.43.70

Inscription définitive dès paiement

en cash au comptoir

de la bibliothèque Sésame

Formation donnée par l'asbl Fobagra

### GODEFROID DEVREESE EN LUMIÈRE

Ayant commencé sa formation à l'Académie de Courtrai, Godefroid Devreese s'installe plus tard à Bruxelles. Il y poursuit sa formation à l'Académie royale des Beaux-Arts avec les professeurs et sculpteurs Eugène Simonis et Charles Van der Stappen. En 1884, il s'installe à Schaerbeek qu'il ne quittera qu'en 1939. Son atelier se trouvait rue des Ailes. C'est son ami Victor Horta qui le lui a construit. Il habita successivement boulevard Lambermont 134, rue Quinaux 7, rue des Ailes 71 et enfin avenue Huart-Hamoir 27. Aujourd'hui, une rue qui part de la place des Bienfaiteurs porte son nom. Il voyageait beaucoup. Il participait à de nombreux salons et expositions en Belgique et à l'étranger, en tant que sculpteur mais surtout en tant que médailleur. Il se considérait avant tout comme un sculpteur, mais il s'essaya un jour à la médaille où il excella. Si bien qu'il obtint une renommée internationale. Considéré en Belgique comme novateur dans l'art de la médaille, il en a créé plus de 400. Sa carrière sera récompensée par de nombreux prix et distinctions honorifiques.

#### La collection artistique de la commune compte plus de 37 œuvres de Godefroid Devreese :

- des sculptures, dont deux dans l'espace public : la fontaine de la place des Bienfaiteurs et le vase Bacchanales, avenue Louis Bertrand.
- des bas-reliefs
- 75 médailles



#### La petite histoire du vase Bacchanales de Godefroid Devreese

En bronze, 1907 - Situé avenue Louis Bertrand - Inauguré le 28/12/1911.

Le socle en granit rose d'Italie est dessiné par Henri Jacobs.

En 1911, un incendie criminel ravage l'Hôtel communal de Schaerbeek, commune où il vit et travaille. Afin d'apaiser la tristesse de cette nouvelle, son ami et mécène, l'industriel et collectionneur Raoul Warocqué, lui achète et offre trois jours plus tard, le vase « Bacchanales » à la commune qui l'installe à l'emplacement de l'ancienne église Saint-Servais. Le vase reprend un sujet constitué de Satyres, au buste masculin et aux jambes de bouc, aux oreilles pointues, accompagnant en une ronde effrénée le Dieu Bacchus, Dieu du vin et du théâtre. En compagnie de jeunes femmes – les Bacchantes – qu'ils enlacent et tentent de séduire, ils se déplacent en un joyeux cortège.

#### Des occasions de (re)voir les œuvres de Godefroid Devreese

Dans le cadre de *Citizen Lights*, la Galerie Art ère 30 et l'artiste Dimitri Parimeros se sont associés pour proposer une installation lumineuse autour du vase des Bacchanales. Une carte postale de cette installation est éditée à cette occasion, vous pourrez la trouver à la Maison des Arts et à l'Hôtel communal.

La commune de Schaerbeek vient de prêter à la **Maison Losseau à Mons** un tableau de Servais Detilleux représentant « Godefroid Devreese dans son atelier », à l'occasion d'une exposition de ses médailles appartenant au collectionneur Léon Losseau.

A voir jusqu'au 02.04.2017. [f maisonlosseau](#)

#### Plus d'informations

- Les œuvres de Godefroid Devreese et la collection communale :  
Véronique Baccarini : ☎ 02/240.34.99  
@ vbaccarini@schaerbeek.irisnet.be  
Le catalogue de l'exposition sur Godefroid Devreese réalisé en 1993 à l'Hôtel communal est gratuit. Vous pouvez vous le procurer à la Maison des Arts
- Godefroid Devreese et les archives autour de lui :  
Martine Goldberg : ☎ 02/244.75.32  
@ mgoldberg@schaerbeek.irisnet.be



Godefroid Devreese dans son atelier



## VARIA

## « 364 ELLES », ZONE INSOUMISE

Du jeudi 2 au dimanche 5 mars – Centre culturel

364  
|  
+99  
|  
ELLES  
|

« 364 ELLES » est le moment annuel que le Centre culturel consacre à la célébration de la Journée Internationale des Droits des Femmes. Cette édition, sous-titrée « Zone Insoumise », proposera de montrer le regard de femmes sur Bruxelles. Elle se consacrera aussi à des modes d'expression propres à la culture urbaine.

Le **JEUDI 2 MARS à 18h**, débutera l'exposition des photographies de plusieurs artistes et d'un groupe de femmes du Centre Féminin d'Education Permanente.

**Corinne Lecot** est une artiste plasticienne bruxelloise. Ses photographies ne sont pas des portraits de personnes mais des instantanés de situations réelles. La série « *Travelling* », photos en noir et blanc de l'intérieur du métro bruxellois, illustre le flux des réseaux des transports et le mouvement des voyageurs en transit où des histoires d'hommes et de femmes se croisent.



**Paula Bouffieux** est une photographe bruxelloise qui entre 2006 et 2010 a exploré la zone portuaire de Bruxelles. « *Au départ de cette série, intitulée "Canal Zone", il y a ma fascination pour l'eau, et plus particulièrement celle du canal, qui coule près de chez moi. Tout en étant sombre et sale, ce canal est aussi un miroir où se reflètent la ville et le ciel, augmentant ainsi la sensation d'espace.* »

**Sandrine Alamé** présentera sa série de photographies « *Born to run* ». « *Mes photos représentent mon amour profond de la découverte de villes. De leur côté urbain et des structures qu'elles ont à offrir. Leur beauté dans la simplicité. C'est ce que mes photos représentent à mes yeux. Elles me permettent de m'exprimer quand les mots me manquent.* »



« *J'existe* » est le titre de l'exposition qui regroupe des photos réalisées dans les rues de Bruxelles par les participantes aux ateliers de l'Egalité et la Citoyenneté 2016 du CFEP.

« *Les participantes se sont investies dans l'atelier photo proposé par Media Animation, explique Hayat Belfaqir, coordinatrice de projets au CFEP. Les discussions au sein des ateliers s'inspirent souvent des événements qui dominent l'actualité d'où le choix des participantes de réaliser un projet autour de la thématique des "étrangers" à Bruxelles.* »

A partir de 18h30, le collectif Slameke animera la scène ouverte de slam « **Open Face** » pour une soirée dédiée aux femmes.



Le **VENDREDI 3 MARS** fera la part belle au cinéma avec en introduction une performance de Samuel Idmtal qui, dès 18h, fera le portrait en direct de Gioia, une artiste qui se produira le lendemain. « *La technique du pochoir me correspond bien car elle m'offre des limites. Je ne sais jamais à quoi une toile va ressembler lorsque je l'entame. Chaque calque déposé et peint offre son lot de surprises* », explique Samuel Idmtal.

A 19h sera projeté le documentaire « *Mauvaises Herbes* », réalisé par Caroline Vercruysse et Catherine Wielant. Il porte un regard malicieux et lucide sur l'univers underground du tag à Bruxelles. Et à 20h30, le film « *Women are Heroes* » vous emmènera à la rencontre de femmes aux quatre coins du monde. Chacune de ces femmes étonnera par son courage et sa foi.



Le **SAMEDI 4 MARS à 20h**, Gioia nous fera découvrir son spectacle « *Tram 25* ».

Ce spectacle musical raconte un parcours de vie : celui d'une jeune femme qui fait ses premiers pas en ville en tant qu'enseignante à Schaerbeek après avoir passé son enfance dans la campagne namuroise.

« *Ce projet est une manière de rendre hommage et d'offrir un autre regard sur ce carrefour social. Une façon de donner un visage et une parole à ces quartiers qu'on traverse sans vraiment faire attention, à ces habitants qu'on regarde mais qu'on ne voit pas, à ces ambiances qu'on entend mais qu'on n'écoute pas* », précise Gioia.



Pour terminer, le **DIMANCHE 5 MARS à 15h**, petits et grands pourront (re)découvrir le film d'animation « *Rebelle* ». L'histoire de Merida, l'impétueuse fille du roi Fergus et de la reine Elinor. Elle est la seule fille au monde à ne pas vouloir devenir une princesse !

## Infos :

Expo du 2/03 au 31/03.

Entrée libre sauf pour « Tram 25 » : 6€

Organisateur : Centre culturel

☎ 02/245.27.25

@ info@culture1030.be

🌐 www.culture1030.be

## CONTACTS

ECHEVINAT DE LA CULTURE  
FRANÇAISE

Sadik Köksal, Echevin

Hôtel communal de Schaerbeek  
Place Colignon - 1030 Schaerbeek  
02/244.71.01

## SERVICE CULTURE

Maison des Arts

Chaussée de Haecht, 147 - 1030 Schaerbeek

☎ 02/240.34.99

@ culture@schaerbeek.irisnet.be

## Bibliothèques

Sésame Bibliothèque Interactive

Complexe Kinetix

Boulevard Lambermont, 200 - 1030 Schaerbeek

☎ 02/240.43.70

Thomas Owen

Avenue de Rodebeek, 111 - 1030 Schaerbeek

☎ 02/735.73.56

Mille et Une Pages

Place de la Reine, 1 - 1030 Schaerbeek

☎ 02/240.32.80

🌐 www.mabiblio.be

Centre Culturel de Schaerbeek

Rue de Loch, 91-93 - 1030 Schaerbeek

☎ 02/245.27.25

@ info@culture1030.be

[www.1030culture.be](http://www.1030culture.be)

Inscrivez-vous à notre newsletter

SCHAARBEEK  
1030  
SCHAARBEEK

## [ SÉCURITÉ ]

# Les écoles s'organisent contre le cyberharcèlement

L'Internet est un outil fabuleux et souvent ludique mais il peut s'avérer dangereux, pour les jeunes et les moins jeunes. Des policiers sont partis à la rencontre des écoliers afin de les sensibiliser aux dangers du web.

La police fédérale luttait déjà contre le cyberharcèlement\*, les écoles schaerbeekoises parrainées par la police de la zone Bruxelles-Nord le souhaitaient également. Suite à cette demande, les parrain-policiers ont animé un atelier sur les dangers d'internet et des réseaux sociaux (et plus particulièrement sur le cyberharcèlement) à destination des élèves de 6<sup>e</sup> primaire. Ils ont également formé les enfants à la sécurisation de leurs profils sur les réseaux sociaux.

\*Grâce à son outil "Le téléphone de Louise", un parcours virtuel qui permet de se plonger dans le quotidien d'une jeune fille harcelée sur le web.

## NOA, 12 ANS, ÉLÈVE À SCHAARBEEK

« Parfois, je fais des commentaires pas toujours sympas sur les photos publiées par mes amis. Peut-être que, comme Louise, qui s'est suicidée après plusieurs commentaires méchants de ses amis, cela les blesse. A l'avenir, je ferai plus attention. »

## Visitez le téléphone de Louise

[www.letelephonedelouise.com](http://www.letelephonedelouise.com)

## JUSTINE, 11 ANS, ÉLÈVE À SCHAARBEEK

« Je ne savais pas que quelqu'un d'autre pouvait sauvegarder mes photos de Snapchat, ni que tout le monde pouvait voir mes photos sur Instagram. Mon parrain-policier m'a montré comment créer mon mot de passe sécurisé et protéger mon compte. »

© Shutterstock



## JUSTINE, 11 JAAR, LEERLINGE IN SCHAARBEEK

“Ik wist niet dat iemand anders mijn Snapchat-foto's kan bewaren, of dat iedereen mijn foto's op Instagram kan zien. Mijn politiepeter leerde me mijn wachtwoord te beveiligen en mijn account te beschermen.”

## [ RELEVÉ ]

## LA TOURNÉE DES COMPTEURS PASSE CHEZ VOUS

Les agents de la compagnie Vivaqua ont débuté en janvier leur tournée des relevés des compteurs d'eau.

Celle-ci se poursuivra jusqu'au 31 mars. Les agents Vivaqua portent un uniforme bleu foncé brodé d'un logo Vivaqua. Ils sont équipés d'un badge d'identification composé de leur nom, leur emploi et de leur photographie. Ils disposent également d'un appareil électronique d'enregistrement des données des compteurs.

Si vous souhaitez recevoir des informations précises concernant le passage des agents dans votre quartier, composez le numéro vert 0800/13.016.

# VIVAQUA

## [ WATERMETERS ]

## DE METEROPNEMERS KOMEN BIJ U LANGS

In januari begonnen de medewerkers van Vivaqua aan hun opnemings van de watermeters.

Deze ronde duurt tot 31 maart. De medewerkers van Vivaqua dragen een donkerblauw uniform met een Vivaqua-logo erop geborduurd. Ze hebben ook een identificatiebadge met daarop hun naam, functie en foto. Verder beschikken ze over een elektronisch toestel om de meterstanden te noteren.

Als u wil weten wanneer ze langskomen in uw wijk, bel dan het gratis nummer 0800/13.016.

## [ VEILIGHEID ] .....

# Scholen gaan samen de strijd aan tegen cyberpesten

Internet is een fantastisch en vaak leuk hulpmiddel, maar kan ook gevaarlijk zijn, zowel voor jongeren als voor ouderen. Daarom wil de politie leerlingen informeren over deze gevaren.

De federale politie voerde al strijd tegen cyberpesten\*, maar onder het peterschap van de politie van de zone Brussel-Noord wilden de Schaerbeekse scholen dat ook doen. Daarom organiseerden de politiepeters een work-

shop voor leerlingen van het 6<sup>de</sup> leerjaar, om hen te informeren over de gevaren van het internet en sociale netwerken (en meer bepaald over cyberpesten). Ook leerden ze de jongeren hoe ze hun profiel op een sociaal netwerk kunnen beveiligen.

\*Met de tool "De telefoon van Louise", een virtueel parcours waarmee men zich kan onderdompelen in de dagelijkse wereld van een jong meisje dat op internet wordt gepest.

## NOA, 12 JAAR, LEERLINGE IN SCHAARBEEK

“Soms post ik bij foto's van mijn vrienden een reactie die niet altijd sympathiek is. Misschien kwetst dat, net zoals bij Louise, die zelfmoord pleegde na enkele gemene reacties van haar vrienden. Daar ga ik in de toekomst op letten.”

## Bezoek de telefoon van Louise

[www.letelephonedelouise.com](http://www.letelephonedelouise.com)

## [ ATELIER CUISINE ] .....

# Un voyage à travers la cuisine

Vous êtes adepte de la cuisine et vous souhaitez partager votre passion ? La Maison Dailly et la maison médicale "L'Aster" vous proposent de partager tous vos secrets lors des ateliers "Cuisine du monde".

Lors des rencontres, partez à la découverte d'une recette exotique. Une seule règle : les participants composent le menu !



© Shutterstock

## LES DATES :

- > Jeudi 16 février de 14h à 16h30
- > Mardi 21 février de 9h à 12h
- > Lundi 6 mars de 11h à 14h
- > Jeudi 16 mars de 14h à 16h30
- > Mardi 21 mars de 9h à 12h
- > Lundi 27 mars de 11h à 14h

## LIEU :

Atelier de l'Aster, rue Josse Impens 89

10 participants par atelier.

Dans votre prochain Schaerbeek Info, un reportage vous plongera au cœur de cet atelier.

## Inscription :

02/737.72.12 ou 02/216.12.62

[ FISCALITÉ ]

# Le précompte immobilier en hausse

## QUELLES SONT LES RAISONS DE CETTE AUGMENTATION ?

Cette hausse est la conséquence de la réforme fiscale bruxelloise. Pour rappel, le précompte immobilier est un impôt sur la propriété foncière. Il est prélevé par l'Etat fédéral pour le compte de la Région et de la commune. Chacune fixe un taux d'imposition pour la part de l'impôt qui lui revient. Les recettes de cet impôt sont donc partagées entre les deux entités.

### UNE PRIME RÉGIONALE DÉJOUE CETTE AUGMENTATION

Avez-vous reçu un courrier vous annonçant la prime régionale de 120 € ? Si oui, vous avez deux options : soit les informations (identité, adresse et numéro de compte où verser la prime) sont correctes, vous ne devez rien faire. La prime vous sera versée dans les 60 jours. Soit elles ne le sont pas, dans ce cas vous devez le signaler à l'administration régionale. Si vous n'avez pas reçu ce courrier, et que vous pensez néanmoins être dans les conditions pour toucher cette prime, n'hésitez pas à contacter l'administration régionale.

#### Contact :

☎ 02/430.60.60  
@ info.fiscalite@sprb.irisnet.be

Le taux communal est resté stable depuis 2014. Par contre, le taux régional a été augmenté cette année d'environ 12%, suite à la réforme fiscale bruxelloise. Afin de compenser cette hausse, des mesures ont été prises pour les Bruxellois :

- Suppression de la taxe forfaitaire "ménages" de 89 €.
- Baisse de l'impôt des personnes physiques de 1% en 2016 et de 0,5% supplémentaire en 2017.
- Création d'une prime de remboursement du précompte immobilier de 120 € pour les propriétaires occupant leur bien.
- Baisse des droits d'enregistrement lors de l'achat d'une habitation propre.

#### Plus d'informations :

🌐 www.fiscalite.brussels

### ...ET DES PRIMES COMMUNALES

« Consciente de la difficulté pour certains propriétaires de faire face à leur précompte immobilier, la commune a instauré deux primes qui permettent à certains propriétaires de se faire rembourser une partie de leur précompte », précise Denis Grimberghs, Echevin des Finances.

La première prime s'adresse aux propriétaires d'un seul et unique bien. Ils y sont domiciliés et ils occupent ce logement. Le revenu globalement imposable du ménage ne peut excéder 76.349,27 €.

La seconde prime a été créée l'année dernière et s'adresse aux personnes ayant acquis un nouveau bien pour autant qu'il s'agisse de leur bien unique.

#### Plus d'infos :

🌐 www.schaerbeek.irisnet.be.  
Service des Taxes :  
☎ 02/244.76.19  
@ prime-sociale-premie@schaerbeek.irisnet.be

## A LOUER

**Vous exercez une profession libérale ou vous gérez une association ?**  
**Vous êtes à la recherche de locaux ?**

La commune de Schaerbeek met en location un espace de 220 m<sup>2</sup> situé chaussée de Haecht, 450 (angle avec la rue de Jérusalem), à proximité de l'Hôtel communal et de la piscine Neptunium.

**Loyer mensuel :** 1.122,46 €/mois (associatif) ou 1.748,01 €/mois (autres)

Dépôt des candidatures au plus tard le 28/02.

#### Candidature

@ gestion\_immobiliere@schaerbeek.irisnet.be



## TRIBUNE DÉMOCRATIQUE

### A Bruxelles, 41% des bébés naissent dans une famille dont les revenus sont en dessous du seuil de pauvreté

Oui, vous avez bien lu. 4 enfants sur 10 ! C'est ce qui ressort d'une étude menée par l'ULB soutenue par la Fondation Roi Baudouin.

Quelles sont les familles particulièrement concernées ? les familles monoparentales chez qui la femme élève seule son enfant, les ménages qui n'ont pas d'accès à l'emploi, les familles issues de l'immigration et les famille migrantes, ainsi que celles qui sont précarisées sur plusieurs générations. L'étude montre aussi que la pauvreté a une influence directe sur la santé des petits enfants.

Quelles sont les mesures jugées les plus efficaces dans l'étude pour contrer cette inégalité à la naissance ?

- Augmenter les revenus des familles avec enfants, y compris pendant la grossesse;
  - Améliorer l'accès à l'emploi de qualité des jeunes adultes non européens;
  - Investir massivement dans les services à la petite enfance;
  - Améliorer la situation socio-économique des mères.
- Toutes ces mesures mise en avant par l'étude sont soutenues depuis longtemps par le PS.

Tous les niveaux de pouvoir sont concernés.

De l'Etat fédéral, sous le Gouvernement MR-NVA, force est de constater qu'on ne doit rien attendre : plutôt que d'avancer, on recule.

La Région fait sa part de travail : les statistiques de décembre montrent par exemple que le chômage et plus particulièrement le chômage des jeunes reculent plus que dans les autres Régions.

**Mais à l'échelon communal que faire ?** Le PS soutient les garderies gratuites dans les écoles. Saint-Josse l'a fait, avec moins de moyens que Schaerbeek.

Quand il y a la volonté politique, c'est possible. C'est un choix.

Le PS de Schaerbeek lance un appel à la majorité: mettons-nous autour de la table et voyons comment faire ce un choix essentiel pour nos enfants et leur parents.

**Un objectif qui doit dépasser les partis : les garderies gratuites dès la rentrée 2017 !**



## TRIBUNE DÉMOCRATIQUE

### Transparence des mandats : Schaerbeek peut mieux faire !

L'affaire Publifin laisse pantois. Elle a le mérite de rappeler combien le politicien doit être exemplaire. Nos concitoyens placent en nous leur confiance. Si les politiciens adoptent des comportements déviants, ils trahissent cette confiance. Depuis quelques semaines, de nombreux mandataires locaux se sentent salis par cette affaire. Ils ne comptent en effet souvent pas leurs heures et la plupart de leurs mandats sont bénévoles ou mal rémunérés. Ils sont néanmoins jetés dans la poubelle des « tous-pourris ». Et on peut parfaitement comprendre la population !

#### La transparence pour un travail plus responsable de nos représentants !

A cet égard, la transparence doit nous servir de garde-fou. Depuis de nombreuses années, nous demandons à la Commune un cadastre des mandats auprès des ASBL ou sociétés para- et intercommunales, avec un relevé des émoluments et présences de chacun. A chaque fois, nous recevons un « NON » catégorique. Lors du dernier Conseil communal, le Bourgmestre s'est montré plus à l'écoute, en nous invitant entre autres à consulter la liste des représentants figurant à la page 3 du conseil d'avril 2013 : [http://www.schaerbeek.be/files/src/documents/vivre/organisation-politique-gestion-administrative/elus/conseil-communal/Proces-verbaux/pv\\_2013.04.24.pdf](http://www.schaerbeek.be/files/src/documents/vivre/organisation-politique-gestion-administrative/elus/conseil-communal/Proces-verbaux/pv_2013.04.24.pdf)

Si nous félicitons le Bourgmestre pour cette avancée en faveur d'une plus grande transparence, cette liste ne reprend pas ce que gagnent les représentants ni les statistiques de présences. Apparemment, ces données ne pourraient être fournies. Nous ne le comprenons pas. Cela ne peut pas satisfaire les Schaerbeekois.

Or, cette transparence induira des comportements responsables et participera à restaurer la confiance.

Georges Verzin, chef de groupe  
Angelina Chan, Abdallah Kanfaoui, Yvan de Beaufort  
conseillers communaux



## TRIBUNE DÉMOCRATIQUE

### La politique, c'est servir et pas se servir

960 000 euros bruts par an, c'est le montant que touche le socialiste Stéphane Moreau dans une société créée à partir des intercommunales. Un montant qui échappe à tout contrôle, obtenu sur le dos de la collectivité.

L'affaire Publifin met en lumière la manière dont s'est créé en Belgique une élite politique privilégiée, grassement payée et complètement déconnectée du reste de la population. Ce système a été mis en place par tous les partis traditionnels et a permis de « nourrir » des mandataires de tous ces partis.

Pourtant, l'existence même du PTB montre qu'il y a moyen de faire de la politique autrement. Récemment, dans une interview à BX1, Youssef Handichi, député bruxellois du PTB, expliquait : « je ne fais pas de la politique pour mes intérêts personnels. J'ai maintenu le même train de vie que quand j'étais chauffeur à la STIB. Au PTB, on ne fait pas de la politique pour se servir, mais pour servir le peuple. » Au PTB, les députés vivent avec un salaire moyen, car nous estimons que celui qui ne vit pas comme il pense finit par penser comme il vit.

En panique, les partis traditionnels avancent des réformes de la gouvernance et la transparence. Nous soutiendrons toute démarche positive en ce sens. Mais attention, qu'on ne vienne pas utiliser les scandales pour tuer encore un peu plus la démocratie. C'est en tout cas ce qui se trame à Bruxelles avec la volonté du PS, cdH et Défi de supprimer un tiers des conseillers communaux. Ces conseillers communaux sont pourtant l'échelon politique le plus proche du citoyen et du terrain, celui le moins déconnecté de la réalité.

Le contrôle démocratique de la population est déjà très faible dans les communes, la Région, les intercommunales, ... On pourrait envisager de le renforcer par de vraies consultations populaires sur les grandes décisions politiques par exemple. Mais là, on fait tout le contraire, on fait en sorte que ces grandes décisions soient réservées à une élite toujours plus petite ...



## [ FISCALITEIT ]

# De onroerende voorheffing stijgt

## WAT ZIJN DE REDENEN VOOR DEZE STIJGING?

U heeft uw onroerende voorheffing zien stijgen? Dat is het gevolg van de Brusselse fiscale hervorming. Ter herinnering: de onroerende voorheffing is een belasting op grondbezit die de federale staat heft in naam van het Gewest en de gemeente. Ieder van hen bepaalt het belastingtarief voor dat deel van de belastingen dat aan hen toekomt. De belastingontvangsten worden dan verdeeld over de twee entiteiten.

### EEN GEWESTELIJKE PREMIE OM DE STIJGING TE COMPENSEREN

U heeft een brief ontvangen in verband met de gewestelijke premie van 120 €? Zo ja, dan heeft u twee mogelijkheden: als de gegevens (identiteit, adres en rekeningnummer om de premie op te storten) juist zijn, hoeft u niets te doen. U zal de premie dan ontvangen binnen 60 dagen. Als de gegevens niet juist zijn, moet u dat laten weten aan het gewestelijke bestuur. Als u deze brief nog niet heeft ontvangen en meent dat u aan de voorwaarden voldoet, neem dan zeker zo snel mogelijk contact op met het gewestelijk bestuur.

#### Contact:

☎ 02/430 60 60  
@ info.fiscaliteit@gob.irisnet.be

Het gemeentetarief is stabiel gebleven sinds 2014, terwijl het gewestelijke tarief dit jaar steeg met ongeveer 12%, als gevolg van de Brusselse fiscale hervorming. Dit zijn de grootste veranderingen:

- Schrapping van de forfaitaire belasting voor "huishoudens" ten belope van 89 €.
- Verhoging van de belasting op natuurlijke personen met 1% in 2016 en met nog eens 0,5% in 2017.
- Toekenning van een terugbetalingspremie voor de onroerende voorheffing, ten belope van 120 €, aan eigenaars die zelf in hun eigendom wonen.
- Verhoging van de registratierechten bij aankoop van een eigen woning.

#### Meer informatie:

🌐 [www.fiscaliteit.brussels](http://www.fiscaliteit.brussels)

### ... EN DE GEMEENTE PREMIES

"De gemeente beseft hoe moeilijk het voor sommige eigenaars is om de onroerende voorheffing te betalen. Daarom voorziet ze twee premies, die sommige eigenaars recht geven op de terugbetaling van een deel van hun voorheffing," aldus Denis Grimberghs, Schepen van Financiën.

De eerste premie is bedoeld voor eigenaars van één enkele woning, waar ze ook gedomicilieerd zijn en wonen. Het totaal belastbare inkomen van het gezin mag niet meer dan 76.349,27 € bedragen.

De tweede premie werd vorig jaar in het leven geroepen en is bedoeld voor personen die een nieuwe woning hebben gekocht, voor zover het om hun enige woning gaat.

#### Meer info:

🌐 [www.schaerbeek.irisnet.be](http://www.schaerbeek.irisnet.be)  
Belastingdienst:  
☎ 02/244 76 19  
@ prime-sociale-premie@schaerbeek.irisnet.be

## TE HUUR

**U oefent een vrij beroep uit of staat aan het hoofd van een vereniging?**  
**U bent op zoek naar een lokaal?**

De gemeente Schaarbeek biedt een 220 m<sup>2</sup> grote ruimte te huur aan, gelegen aan de Haachtsesteenweg 450 (op de hoek met de Jeruzalemstraat), vlakbij het Gemeentehuis en het Neptunium-zwembad.

**Maandelijkse huur:** 1.122,46 €/maand (verenigingen) of 1.748,01 €/maand (anderen)

Kandidaturen dienen uiterlijk op 28/02 te worden ingediend.

#### Geïnteresseerd?

@ [gestion\\_immobiliere@schaerbeek.irisnet.be](mailto:gestion_immobiliere@schaerbeek.irisnet.be)



## TRIBUNE DÉMOCRATIQUE

### Bienvenue à 1030

Kassam de Syrie, Simon du Cameroun, Binta de Guinée et une dizaine d'autres nous ont raconté, lors des vœux de Nouvel An d'écolo & groen 1030, le parcours qui les a mené à Schaarbeek. Les « Ateliers Citoyens » du CPAS ont eu un grand impact. Ces ateliers leur ont apporté pas mal de clefs de décodage et de compréhension ainsi que beaucoup d'outils pour la suite de leur vie avec nous.

Ils nous ont parlé avec beaucoup d'émotion de la visite des mines et du Bois du Cazier: « *Jamais on aurait cru qu'il y a eu en Belgique des gens qui ont travaillé dans de telles conditions* ». Ce qu'ils ont appris et retenu du passé social et démocratique de la Belgique durant cet atelier de 80 heures, ils en sont fiers. L'intégration, c'est aussi partager des héritages pour mieux construire l'avenir ensemble...

### Welkom in 1030

Op de nieuwjaarsdrink van Ecolo en Groen vertelden Kassam uit Syrië, Simon uit Kameroen, Binta uit Guinée en een tiental anderen ons over het traject dat ze afgelegd hadden naar Schaarbeek. Dankzij de "Burgerateliers" van het OCMW kunnen deelnemers zich makkelijker oriënteren in hun nieuwe leefomgeving.

Ze waren vooral onder de indruk van hun bezoek aan de mijnen en de Bois du Cazier: "we zouden niet geloofd hebben dat mensen in België in dergelijke omstandigheden gewerkt hebben". Ze zijn blij met wat ze geleerd hebben over de sociale en democratische geschiedenis van ons land. Integratie, dat is ook oog hebben voor elkaars verleden om samen aan een betere toekomst te bouwen...

Suivez-nous sur Facebook: Ecolo1030  
[www.ecolo1030.be](http://www.ecolo1030.be)

Volg ons op Facebook: Groen Schaarbeek  
[www.groenschaerbeek.be](http://www.groenschaerbeek.be)  
#samensensemble



## TRIBUNE DÉMOCRATIQUE

### Une solidarité exemplaire, Un plan de rénovation à accélérer

Le mois dernier, les locataires du Foyer Schaarbeekois de la rue Fernand Severin ont été frappés par un terrible drame, nous tenons à nous joindre aux marques de soutien et de sympathie prodiguées aux victimes et à leur famille.

Très vite, les associations du quartier, les voisins, les camarades d'école et leurs parents se sont mobilisés pour apporter leur aide. Une fois de plus, les Schaarbeekois ont fait preuve d'une solidarité exemplaire pour apporter soutien et réconfort dans des moments d'une indescriptible difficulté.

Il faut également souligner le professionnalisme des différents services qui sont intervenus avec une très grande proactivité : pompiers, Foyer schaarbeekois et CPAS.

Même si ce drame semble lié, d'après le premier rapport des pompiers, à la défectuosité d'une prise mutibloc, il nous rappelle l'importance d'agir afin que chaque locataire puisse vivre dans un logement confortable et sûr.

Depuis 2012, nous avons souhaité faire de la rénovation des logements du Foyer schaarbeekois non encore aux normes de confort une priorité absolue dans un triple objectif de sécurité, de confort et de performance énergétique des logements.

Le Foyer schaarbeekois a déposé un plan de rénovation de l'ensemble de ces logements. Les travaux à mener sont à présent identifiés ainsi que les moyens nécessaires. Une bonne partie des financements ont été trouvés grâce au soutien de la Région et de la SLRB. Nous souhaitons que ces chantiers puissent être mis en œuvre rapidement.

Deux financements importants ont été demandés au niveau fédéral pour la rénovation des complexes l'Olivier et Tilleul/Helmet. Nous espérons que ces dossiers pourront connaître une avancée positive rapidement.

[www.cdh1030.be](http://www.cdh1030.be)



## TRIBUNE DÉMOCRATIQUE

### Transparence des cumuls et des émoluments

Les affaires Publifin, Kazakhgate, Pénélopegate... occupent notre espace médiatique. Comportements inadmissibles, cumuls scandaleux, paiements pharamineux, prestations inexistantes... la coupe est pleine ! La Liste du Bourgmestre condamne ces pratiques déplorables. Elles vont à l'encontre de la morale, parfois même de la loi. Elles alimentent aussi un certain populisme qui mène aux extrêmes. Les élus de la Liste du Bourgmestre plaident pour une révision complète du système, mais surtout pour une parfaite transparence.

Vos Conseillers communaux ont approuvé (24 avril 2013) la liste des représentants de la commune dans tous les organismes. Les comptes et rapports annuels des ASBL subsidiées par la commune sont présentés au Conseil. Schaarbeek est l'une des seules communes à mettre cette pratique en œuvre. Un tableau mis à jour de ces représentations est tenu par nos services communaux.

En outre, conformément à l'ordonnance régionale du 12/01/2006, certes perfectible, nous envoyons à la Région chaque année le rapport annuel qui comprend : un relevé détaillé des rémunérations et avantages de toute nature ainsi que de tous les frais de représentation octroyés par la commune à nos mandataires publics.

Pour une plus grande transparence envers les citoyens, ce rapport pourrait être publié sur notre site internet. Nous y travaillons dans le cadre de la refonte de notre site. En début de législature, il a été rappelé à tous les membres du Conseil qu'ils sont tenus de déclarer auprès de l'autorité de contrôle désignée par le gouvernement, dans le mois qui suit le début de leur mandat, l'ensemble des mandats, fonctions, mandats dérivés ou charges publiques d'ordre politique qu'ils exercent, et les rémunérations, avantages de toute nature et frais de représentation perçus en exécution de ceux-ci.

Enfin, les membres du Collège ont l'obligation de communiquer à la cour des comptes la liste de leurs mandats et leur déclaration de patrimoine. Les élus de la LB respectent ces engagements.



[ AIDE À LA JEUNESSE ]

# Un accompagnement pour tous les jeunes sans distinction

Située en face de l'église Sainte-Marie, AtMOsphères est un service d'aide en milieu ouvert (AMO). Autrement dit, les assistants sociaux de l'AMO viennent en aide à tous les jeunes, sans distinction aucune. Dernièrement, AtMOsphères a répondu à un appel à projet de la Fédération Wallonie-Bruxelles. Le service offre depuis le mois de juillet un accompagnement socio-éducatif aux mineurs étrangers non accompagnés (MENA).

AtMOsphères offre aux jeunes des permanences sociales et va également à leur rencontre dans le quartier. « Ils apprennent à nous connaître grâce à notre travail de rue, d'autres entendent parler de nous via le bouche à oreille, explique Khaled Boutaffala, directeur de l'AMO. On leur offre un accompagnement social au sens large. » Le service propose par exemple une école de devoirs mais aussi des activités socio-culturelles.

### UNE AIDE AUX PARENTS

Le service aide également les parents. « Les jeunes sont parfois dépendants de la situation particulière de leurs parents, précise Jorgina Soares, assistante sociale chez AtMOsphères. Si un parent connaît des problèmes d'emploi, on va tenter de l'aider. »

Etant donné que l'AMO s'est engagée à aider tous les jeunes sans distinction, Jorgina Soares mène des permanences de rue en face

de l'Office des Etrangers. Elle part à la rencontre des mineurs étrangers non accompagnés. Certains d'entre eux ne se signalent pas à l'Office, AtMOsphères tente de les orienter. Hébergement, hygiène, démarches à suivre : l'AMO apporte des solutions à plusieurs niveaux.

Ces accompagnements sont évidemment gratuits. « Lorsqu'on aborde un jeune, on lui rappelle qu'on est réellement là pour le sor-

tir des difficultés. Notre objectif est de lui permettre de s'approprier les lieux », rappelle Jorgina Soares.

### Infos pratiques :

**AtMOsphère** : 35, place de la Reine

☎ 0484/95.32.88

@ contact@atmospheres-amo.be

Permanences téléphoniques :

Du lundi au jeudi de 9h à 18h

Vendredi de 9h à 17h

Permanences sociales :

Lundi, mercredi et vendredi de 13h à 17h



Tous les mercredis matin, Jorgina Soares campe devant l'Office des Etrangers, à la rencontre des mineurs étrangers non accompagnés.

Elke woensdag-ochtend vat Jorgina Soares post voor de Dienst Vreemdelingenzaken, op zoek naar niet-begeleide minderjarige vreemdelingen.

[ JEUGDHULP ]

## Begeleiding voor alle jongeren, zonder onderscheid

Vlak tegenover de Sint-Mariakerk ligt AtMOsphères, een dienst voor jeugdhulp in een open omgeving (AMO). Anders gezegd, de maatschappelijke werkers van de AMO staan jongeren bij. Alle jongeren! Uit de buurt of van elders, ongeacht hun leeftijd of schoolstatuut. Onlangs ging AtMOsphères in op een projectoproep van de Federatie Wallonië-Brussel. Sinds juli voorziet de dienst socio-educatieve begeleiding voor niet-begeleide minderjarige vreemdelingen (NBMV).

AtMOsphères organiseert sociale permanentie voor jongeren en gaat ook bij hen langs in hun wijk. “Ze leren ons kennen dankzij ons straatwerk of horen via via over ons,” aldus Khaled Boutaffala, directeur van de AMO. “We bieden sociale begeleiding in ruime zin.” Zo organiseert de dienst niet alleen huiswerkklassen, maar ook socioculturele activiteiten.

### HULP VOOR OUDERS

De dienst helpt ook ouders. “Jongeren zijn soms afhankelijk van de specifieke situatie van hun ouders,” verduidelijkt Jorgina Soares, maatschappelijk werker bij AtMOsphères. “Als een ouder het moeilijk heeft om werk te vinden, proberen we hem of haar daarbij te helpen.”

Aangezien de AMO zich heeft geëngageerd om alle jongeren te helpen, zonder enig onderscheid, houdt Jorgina Soares straatpermanentie tegenover de Dienst Vreemdelingenzaken. Daar ont-

moet ze niet-begeleide minderjarige vreemdelingen. AtMOsphères probeert die jongeren te helpen die zich niet melden bij de Dienst. Onderdak, hygiëne, te volgen stappen: de AMO reikt oplossingen op verschillende niveaus aan.

Deze begeleiding is uiteraard gratis. “Wanneer we een jongere aanspreken, maken we duidelijk dat we hen uit de problemen willen helpen. Ons doel is immers hen wegwijs te maken,” aldus Jorgina Soares.

### Praktische info:

**AtMOsphère**: Koninginneplein 35

☎ 0484/95 32 88

@ contact@atmospheres-amo.be

Telefoonpermanentie:

Van maandag tot donderdag van 9u tot 18u

Vrijdag van 9u tot 17u

Sociale permanentie:

Maandag, woensdag en vrijdag van 13u tot 17u



Dominique Volckrick  
(à gauche sur la photo)

Accueillante chez Les Marmotins

« Quoi de mieux, quand on est un tout petit collé à sa maman, que de la voir s'intéresser à d'autres. Il pourra dès lors commencer à explorer à son tour, en toute sécurité. L'ouverture au monde se fait tout en douceur et dans la convivialité. »

Mohamed El Arnouki  
Echevin des Familles

« En tant que père de quatre enfants, je sais à quel point le parcours de parent est jalonné de questionnements. Le projet des Marmotins, en proposant un espace de dialogue et d'épanouissement pour parents et enfants, est un élément essentiel au soutien à la parentalité, comme le sont les consultations pour enfants. »

Les familles profitent d'un cadre accueillant et sont encadrées par des professionnels.

[ FAMILLES ]

## Les Marmotins, terre d'accueil pour parents et jeunes enfants

Soutenu et subsidié par la commune, ce projet offre un lieu de rencontre particulier. Il permet aux parents d'échanger avec d'autres et partager leurs expériences, leurs questionnements.

Des professionnels de la petite enfance accueillent deux fois par semaine des enfants de 0 à 3 ans et leurs parents. Ils sont à l'écoute des familles, pour un moment d'échange en toute tranquillité. Tout le monde y est accueilli les bras ouverts, sans rendez-vous ni inscription ! Situé dans le quar-

tier Marbotin, ce lieu s'inspire des Maisons Vertes créées par Françoise Dolto, psychanalyste et pédiatre française.

### Infos :

**Les Marmotins** : 26-28, rue Marbotin ☎ 0472/31.36.53

Ouvert mardi et jeudi de 9h30 à 11h30

Organisé par l'asbl "Au fil de l'enfance".

En collaboration avec le Foyer Schaerbeekois et l'ONE

## [ ÉGALITÉ DES CHANCES ]

# Le sexisme n'a pas sa place ici

Lors de la Marche des Hommes en 2016, Schaerbeek a choisi de dire "Non" au sexisme. Cette lutte se poursuit au quotidien. La commune continuera à partager ce message tant que les discriminations sexistes persisteront.

## DES CROCODILES À SCHAAERBEEK

La Maison des Femmes a créé un autocollant décoré des tristement célèbres crocodiles de l'auteur de bd Thomas Mathieu. La commune invite chaque personne, chaque service, chaque organisation... à lutter contre ce sexisme. Pour ce faire, signez la Charte communale contre le sexisme et recevez en échange l'autocollant. Accrochez-le partout, qu'il soit exposé dans toutes les rues de Schaerbeek !

Signez la Charte sur [www.schaerbeek.be/charte-contre-sexisme](http://www.schaerbeek.be/charte-contre-sexisme). Collez votre autocollant sur votre fenêtre, votre porte, dans votre bureau! Luttons tous ensemble contre le sexisme !

### CHARTRE CONTRE LE SEXISME

1. Je remets en cause les stéréotypes et les préjugés de genre, qui mènent directement aux discriminations sexistes.
2. Je sensibilise mon entourage privé et professionnel à l'importance d'une société égalitaire, toutes discriminations confondues.
3. Si je suis témoin de harcèlement dans l'espace public, je m'engage à venir en aide à la victime, sans me mettre en danger.
4. Je reste disponible afin de participer à la mise en forme d'actions collectives pour dire « non au sexisme » et travailler ainsi en réseau pour répondre mieux aux phénomènes tels que le harcèlement dans l'espace public.
5. Je suis libre de poser mes propres limites en fonction de mes compétences, de mes disponibilités et de mon éthique personnelle, en accord avec les idées précitées.

## [ GELIJKE KANSEN ]

# Geen plaats voor seksisme

Op de Mannenmars van 25 november 2016, de Dag tegen Geweld op Vrouwen, hebben we collectief NEEN gezegd tegen seksisme. Maar elke dag blijven we ons hiervoor inzetten. Zolang seksistische discriminatie bestaat, blijven wij onze boodschap verspreiden!

## KROKODILLEN IN ELKE SCHAAERBEEKSE STRAAT?

Daarom heeft het Huis van de Vrouw een label gecreëerd met de bekende krokodillen van Thomas Mathieu. Iedere persoon, iedere dienst, iedere organisatie, ... die wilt strijden tegen seksisme en het charter ondertekent, kan dit label aanvragen en het op een zichtbare plaats ophangen. De 'niet toegelaten' krokodillen hopen we op zoveel mogelijk plaatsen in Schaerbeek terug te zien!

Teken dus het charter op [www.schaerbeek.be/nl/charter-tegen-seksisme](http://www.schaerbeek.be/nl/charter-tegen-seksisme) en plak het label aan uw deur, uw raam, ... van uw kantoor of uw huis. Samen zeggen we NEEN tegen seksisme!



### CHARTER TEGEN SEKSISME

1. Ik verzet me tegen genderstereotypes en -voordelen, die rechtstreeks leiden tot seksistische discriminatie.
2. Ik bepleit in mijn privé- en professionele omgeving het belang van een gelijkwaardige samenleving, zonder discriminatie, van eender welke aard.
3. Wanneer ik getuige ben van intimidatie in de openbare ruimte zal ik het slachtoffer helpen, zonder mezelf daarbij in gevaar te brengen.
4. Ik sta open om deel te nemen aan collectieve acties tegen seksisme en om hieraan te werken binnen mijn netwerk, om zo fenomenen als intimidatie in de openbare ruimte tegen te gaan.
5. Ik ben vrij om mijn eigen grenzen aan te geven in functie van mijn kunnen, mijn beschikbaarheden en mijn persoonlijke waarden, in overeenstemming met de voorgaande punten.



# BURGERSCHAP BETEKENT JE RECHTEN UITOEFENEN EN JE PLICHTEN NALEVEN



## Misschien kan een FAMILIAAL BEMIDDELAAR u helpen ?

Als onpartijdige derde helpt een familiaal bemiddelaar de bij het conflict betrokken partijen naar een voor iedereen aanvaardbare, concrete en duurzame oplossing te zoeken, in een constructieve en vertrouwelijke sfeer.

Bemiddeling gebeurt op **vrijwillige en vrije basis**:

- › Elke partij moet eraan willen meewerken.
- › Elke partij kan de bemiddeling stopzetten zonder enige dwang.

U kiest de bemiddelaar. Maar in het geval van een gerechtelijke bemiddeling kan de rechter een bemiddelaar aanstellen, op verzoek van de partijen of met hun instemming.

**De kosten van bemiddeling zijn beperkt.** De kosten worden in principe verdeeld volgens de financiële mogelijkheden van de partijen. Voor een gratis bemiddeling kunt u om gerechtelijke bijstand vragen.

Tijdens de procedure kan het nuttig zijn om een advocaat of jurist te raadplegen. Zo kunt u de juridische, fiscale, financiële en persoonlijke gevolgen van uw beslissing inschatten. De bemiddelaar mag u geen advies geven, omdat hij dan zijn neutraliteit dreigt te verliezen.

Als de partijen tot een verzoening komen, zal een **bemiddelingsakkoord** worden opgesteld (dit kan geheel of gedeeltelijk en voorlopig of definitief zijn).

Dit akkoord kan worden goedgekeurd door de familierechtbank, indien de bemiddeling gebeurde door een erkend bemiddelaar (volgens artikel 1724 en volgende van het gerechtelijk wetboek).

**Voor meer informatie kunt u terecht bij het Bemiddelingshuis:**  
Vanderlindenstraat 121  
☎ 02/215 30 87

**Bezoek ook de website van de Federale Bemiddelingscommissie**  
🌐 [www.fbc-cfm.be](http://www.fbc-cfm.be)

De dienst Noorderzon biedt gratis juridische hulp aan de Schaarbekenaren. In hun kantoor in het 'Huis van de Burgers' informeren de juristen van

Noorderzon u in verband met juridische aspecten (huurrecht, vreemdelingenrecht, familierecht) of treden ze hierin op als bemiddelaar.

### Dienst Stedelijke Preventie

Noorderzon – Huis van de Burgers – Gaucheretplein

### GRATIS JURIDISCHE DIENST

Dinsdag en donderdag van 9 tot 12 uur  
Andere dagen op afspraak ☎ 02/204 05 42

[ DÉVELOPPEMENT DURABLE ]

# Santé et plastique ne font pas bon ménage

Le plastique est omniprésent dans et autour de l'assiette. Il porte atteinte tant à l'environnement qu'à la santé.

Seules les bouteilles sont recyclées parmi les emballages en plastique utilisés en alimentation. Soit une faible partie des quantités utilisées et jetées chaque jour ! L'essentiel de ces emballages, dérivés du pétrole, vont tout droit à l'incinérateur.

## BANNIR LES PLATS EN PLASTIQUE

Les récipients en plastique utilisés dans le secteur alimentaire sont composés de substances qui peuvent migrer vers les aliments. Certaines sont cancérigènes

ou perturbent le système hormonal. Leur utilisation est encadrée légalement (les normes sont revues à la baisse au fil du temps). Par prudence, limitez le contact des aliments avec le plastique et réduisez votre consommation de plastique alimentaire au quotidien.



© 123RF

## LES TRUCS ET ASTUCES DU SERVICE ECO-CONSEIL DE SCHAARBEEK :

- Evitez les plastiques à usage unique.
- Limitez le contact de certains aliments avec le plastique, en particulier les aliments chauds, acides ou gras (les migrations étant favorisées par ces types d'aliment).
- Préférez des alternatives au plastique (le verre, l'inox ou la porcelaine).

### Service Eco-conseil

- ☎ 02/244.71.53
- @ eco-conseil@schaerbeek.irisnet.be

Pour la cuisson de vos aliments, favorisez des plats en verre, inox ou porcelaine.

Gebruik borden uit glas, roestvrij staal of porselein om uit te eten.

[ DUURZAME ONTWIKKELING ]

# Gezondheid en plastic gaan niet goed samen

Plastic is alomtegenwoordig in en rondom ons bord. Maar het schaadt zowel het milieu als onze gezondheid.

Van alle plastic verpakkingen die voor voedingsmiddelen worden gebruikt, worden alleen flessen gerecycleerd. Met andere woorden, slechts een klein deel van al het plastic dat we dagelijks gebruiken en weggooien! Het merendeel van deze verpakkingen, die afgeleid zijn van aardolie, gaat recht naar de verbrandingsoven.

## PLASTIC BORDEN UITBANNEN

De plastic verpakkingen die in de voedingssector worden gebruikt, bestaan uit stoffen die naar voedingsmiddelen kunnen migreren. Omdat sommige stoffen kankerverwekkend zijn of het hormoonstelsel verstoren, is het gebruik hiervan wettelijk omkaderd (de normen worden afgezwakt na verloop van tijd).

Voorzichtigheidshalve moeten we het contact van voedingsmiddelen met plastic beperken en het dagelijkse gebruik van plastic voor voedingsmiddelen verminderen.

## DE TIPS EN TRUCS VAN DE DIENST DIENST MILIEURAADGEVING VAN SCHAARBEEK:

- Vermijd plastic voor eenmalig gebruik.
- Beperk het contact van bepaalde voedingsmiddelen met plastic, in het bijzonder warme, zure of vette voedingsmiddelen (migratie komt vaker voor bij deze voedingsmiddelen).
- Kies voor alternatieven voor plastic (glas, roestvrij staal of porselein).

### Dienst Milieuraadgeving

- ☎ 02/244 71 53
- @ milieuraadgeving@schaerbeek.irisnet.be

# SCHAARBEEK agenda

## CONSEILS COMMUNAUX GEMEENTERADEN

22/02, 29/03, 26/04.

### Vendredi 17 février à 18h

#### CONCERT DE L'ACADÉMIE INSTRUMENTALE DE SCHAARBEEK

Concert des classes d'orchestre et de musique de chambre  
Au programme :  
W. A. Mozart, R. Schumann, G. Onslow, G. Mahler, D. Chostakovitch...  
Où : à la Salle des Mariages de l'Hôtel communal – Place Colignon

### Vrijdag 17 februari om 18 uur

#### CONCERT VAN DE INSTRUMENTALE MUZIEKACADEMIE VAN SCHAARBEEK

Concert van de klassen orkest en kamermuziek  
Locatie: in de Trouwzaal van het Gemeentehuis – Colignonplein

### Du 6 mars au 28 avril

#### GROUPE DE SENSIBILISATION ET DE DÉTERMINATION PROFESSIONNELLE

Organisée par la Mission Locale de Schaerbeek

Public cible : toute personne souhaitant définir ou affiner son choix professionnel

Inscriptions aux séances d'infos et conditions :

Contactez la Mission Locale au 02/247.77.65 ou au 02/247.77.20

### Du 9 au 23 mars à 20h

#### JACQUES A DIT

De Marc Fayet, par la Philantroupe, (composée de 5 Schaerbeekois – dont Hugues et Bruno Dayez – et d'un Everois).  
Où ? Salle Lumen, 32 chaussée de Boendaal, 1050 Ixelles  
L'entrée au spectacle est gratuite.  
A l'issue de la représentation, la Philantroupe fait circuler des chapeaux et fait appel à la générosité du public. Les profits seront versés à des associations caritatives.

Info et réservation :  
www.philantroupe.tk

### Mardi 14 mars à 20h

#### CONFÉRENCE D'INTÉRÊT GÉNÉRAL UNE HISTOIRE DE PRUSSE 1226-1947

Orateur : Yves Delpierre  
Où ? Salle de Mariages de l'Hôtel communal – Place Colignon

Entrée gratuite, réservation indispensable

Contact : 02/244.70.32  
fince@schaerbeek.irisnet.be  
bganci@schaerbeek.irisnet.be

### Les lundis de 13h30 à 14h30

#### COURS DE YOGA

Organisés par Feza asbl dans le cadre du "Sport au féminin"  
Où ? Espace Vogler  
Rue Vogler 38  
Participation : 1€ par séance  
En partenariat avec la maison médicale "Santé et Bien-être"

## SCHAARBEEK



## SCHAARBEEK

### ONLINE

-  [www.facebook.com/1030be](http://www.facebook.com/1030be)
-  [@achillecolignon](https://twitter.com/achillecolignon)
-  [www.1030.be](http://www.1030.be)

# Chantiers / Werken

La durée mentionnée des travaux est théorique, hors congés officiels et intempéries. Des déviations sont prévues.

De vermelde duur van de werken is theoretisch, uitgezonderd officieel verlof en weerverlet. Omleidingen zijn voorzien.

## Quartier/Wijk HELMET - HAMOIR

### ■ Demolder (Lambermont > Riga)

Conduites, câbles & éclairage public / Leidingen, kabels & openbare verlichting:  
> 31/01/2017 + 01/04 > 06/2017

### ■ Foyer Schaerbeekois / Schaerbeekse haard

Asphaltage / Asfaltering:  
03/2017 – 5 jours/dagen

### ■ Chaussée de Helmetsesteenweg (#Helmet – Desenfans et/en courbe/bocht Helmet - Waelhem)

Distribution d'eau, égouts et rails de tram - Vivaqua / Waterdistributie, riolering en tramporen - Vivaqua :  
06/02/2017 > 10/2017

### ■ Dr. E. Lambotte (# Paeymaekers et/en Jacobs)

Oreilles de trottoirs / Voetpad verbreidingen: 03 + 04/2017

### ■ Guffens (# Brems)

Plateau ralentisseur / Verkeersdrempel: 03/2017

### ■ Marbotin – Destree

Réaménagement carrefour / Heraanleg kruispunt:  
28/02/2017 > 07/04/2017

## Quartier/Wijk REYERS

### ■ Evenepoel – entre/tussen Lebrun et/en Carabiniers/ Karabiniers:

Pose câbles + branchements + trottoirs + éclairage public / Kabels leggen + aansluiting + voetpaden + openbare verlichting:  
06/03/2017 > 07/2017

## Quartier/Wijk BIENFAITEURS/WELDOENERS

### ■ Bossaerts

Egouts : Vivaqua / Riolering : Vivaqua:  
1/03/2017 > 06/2017

### ■ Chazal (entre/tussen Rogier et/en Lambermont)

Pose de câbles / Kabels leggen:  
13/02/2017 > 04/2017

### ■ Monrose (trottoir/voetpad côté chemin de fer/kant spoorweg)

Asphaltage / Asfaltering:  
03/2017 (5 jours / dagen)

### ■ Stobbaerts (# Impens)

Oreilles de trottoirs et plateau / Voetpaden verbreidingen en plateau: début possible en 03/2017 - 1 mois / begin mogelijk in 03/2017 - 1 maand

## Pour toute information / Voor alle informatie

Service Travaux-Voiries / Dienst Wegen van de gemeente ☎ 02/244.75.21  
Service des Classes moyennes / Dienst Middenstand ☎ 02/240.30.66

## Signaler une dégradation dans l'espace public ? Een beschadiging in de openbare ruimte melden?

📧 [www.fixmystreet.irisnet.be](mailto:www.fixmystreet.irisnet.be)

## ■ Vinçotte

Egouts, trottoirs & éclairage public / Riolering, voetpaden & openbare verlichting: > 08/2017

## Quartier/Wijk PLASKY

### ■ Plasky (Meiser > Sq. Plaskypl.)

Distribution d'eau et câbles – Vivaqua et Sibelga / Waterdistributie en kabels – Vivaqua en Sibelga:  
03/2017 > 07/2017

## Quartier/Wijk PARC JOSAPHAT PARK

### ■ Bertrand

Egouts + branchements – Vivaqua / Riolerings + aansluitingen – Vivaqua:  
03/2017 > 12/2017

## Quartier/Wijk COTEAUX/ WIJNHEUVELEN – JOSAPHAT

### ■ Coteaux/Wijnhevelen (entre/ tussen Rogier et/en Thièfry)

Pose câbles + raccordement / Kabels leggen + aansluiting :  
+/- 15/02 > 28/02/2017

### ■ Kessels (entre/tussen L. Bertrand et/en Coteaux/Wijnhevelen)

Pose de câbles / Kabels leggen:  
03/2017 > 05/2017

### ■ Consolation/Troost (entre/tussen L. Bertrand et/en Coteaux/ Wijnhevelen)

Distribution d'eau, égouts, branchements et pose câbles / Waterdistributie, riolering, aansluitingen en kabels leggen:  
02/2017 > 12/2017

## Quartier/Wijk NORD/NOORD

### ■ Masui

Pose câbles / Kabels leggen:  
03/2017 > 04/2017

## Quartier/Wijk COLIGNON

### ■ D'Anethan - Portaels

Réaménagement carrefour / Heraanleg kruispunt: 03/2017

### ■ Metsys

Renouvellement des trottoirs / Vernieuwing van de voetpaden:  
30/01/2017 > 20/02/2017

### ■ Demolder

(Lambermont > Verboekhoven)  
Conduites, câbles & éclairage public / Leidingen, kabels & openbare verlichting: > 03/2017 + égouts / Riolering: 04/2017 > 06/2017

# SCHAARBEEKinfo

## ■ Editeur responsable - Verantwoordelijke uitgever:

Jean-Pierre Vantighem  
Hôtel Communal - Gemeentehuis  
Place Colignonplein, Schaerbeek 1030 Schaerbeek

## ■ Secrétariat de rédaction - Redactie secretariaat:

Philippe Vincke (02/244.72.33) – [pvincke@schaerbeek.irisnet.be](mailto:pvincke@schaerbeek.irisnet.be)

## ■ Rédacteur en chef - Hoofredacteur: Marc Weber

Prochaine édition de votre Schaerbeek Info (250) : 27 février  
Volgende uitkomen van uw Schaerbeek Info (250): 27 februari